



INSTITUTIONEN FÖR SPRÅK OCH LITTERATURER

RY1123 Ryska, Grundkurs, Text, 7,5 högskolepoäng

Russian, Introductory course, Text, 7.5 credits

Grundnivå / First Cycle

Fastställande

Kursplanen är fastställd av Institutionen för språk och litteraturer 2014-05-15 och senast reviderad 2018-04-13. Den reviderade kursplanen gäller från och med 2018-09-03, höstterminen 2018.

Utbildningsområde: Humanistiskt 100 %

Ansvarig institution: Institutionen för språk och litteraturer

Inplacering

Kursen ges som fristående kurs.

Kursen kan ingå i följande program: 1) Internationella språkprogrammet (H1ISP)

Huvudområde

Slaviska språk

Ryska

Fördjupning

G1F, Grundnivå, har mindre än 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

G1F, Grundnivå, har mindre än 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Förkunskapskrav

För tillträde till kursen krävs genomgången RY1121 Ryska, Grundkurs, Etapp 1.

Lärandemål

Efter avslutad kurs förväntas studenten kunna:

Kunskap och förståelse

- redogöra för grundläggande översättningstekniska strategier;

Färdighet och förmåga

- förstå och översätta enklare text inom vardagliga ämnesområden med hjälp av lämpliga hjälpmedel;

Värderingsförmåga och förhållningssätt

- förhålla sig kritiskt granskande till hur översättning bedrivs liksom till de hjälpmedel som står till buds vid översättning.

Innehåll

- övning av läsfärdigheten genom läsning av adapterade och kommenterade ryska texter;
- översättning från ryska till ett skandinaviskt språk;
- övning i användning av lexikon och andra, framför allt elektroniska, hjälpmedel;
- grundläggande översättningstekniska problem och strategier;
- kritisk granskning och elementär analys av andras översättningar.

För studenter inom Internationella språkprogrammet som antagits före HT2017 utgörs 2 hp av denna kurs av Omvärldskunskap. Studenter inom Internationella språkprogrammet som antagits från och med HT2017 läser Omvärldskunskap i den omfattning som anges i den reviderade utbildningsplanen för programmet gällande från HT2017.

Former för undervisning

Undervisningen bedrivs i form av föreläsningar och lektioner.

Undervisningsspråk: svenska och ryska

Former för bedömning

I vilken grad studenten uppnått kursens mål provas genom löpande examination samt ett skriftligt slutprov.

Student som blivit underkänd i ett delmoment ges möjlighet till förnyat prov. Vid inlämningsuppgifter kan möjlighet till komplettering komma att erbjudas för att uppnå betyget godkänt. En sådan komplettering ska då göras inom utsatt tid (vanligtvis fem arbetsdagar efter att resultatet meddelats), annars rapporteras betyget underkänt.

Student som godkänts i ett delprov får inte undergå förnyat prov för högre betyg. Den studerande har inte heller rätt att återkalla inlämnat prov och på så sätt undgå att betygsättas.

Om student som underkänts två gånger på samma examinerande moment önskar byte av examinator inför nästa examinationstillfälle, ska sådan begäran inlämnas skriftligt till kursansvarig institution och bifallas om det inte finns särskilda skäl däremot (HF 6 kap § 22).

I det fall kursen upphör eller genomgår större förändringar garanteras studenten tillgång till tre provtillfällen (inklusive ordinarie provtillfälle) under en tid av ett år med utgångspunkt av kursens tidigare uppläggning.

Betyg

På kursen ges något av betygen Väl godkänd (VG), Godkänd (G) och Underkänd (U).

Kursvärdering

Studenterna ges möjlighet att göra en skriftlig utvärdering av kursen. Resultat från utvärderingen publiceras digitalt.

Övrigt

Likabehandlingsaspekter skall beaktas i innehåll, litteratur, undervisning och utvärdering. Därutöver skall kursen medvetandegöra kring och problematisera ekologiskt, ekonomiskt, kulturellt och socialt hållbar utveckling.